



# 變身多功能義工

# 前特警

香港警察義工服務隊，轄下有眾多由警隊紀律及文職人員組成的義工團隊，齊齊熱心參與不同的公益服務。駐守新界北總區快速應變部隊的警署警長阿健，擔任警察義工已有19年，一直利用個人專長，在公餘時間回饋社會。

一九九四年加入警隊的阿健，曾任機場特警及俗稱「飛虎隊」的特別任務連。二零零五年有同袍邀請其加入警察彩虹義工隊，他毫不猶豫爽快答應，「在飛虎隊的鍛練非常刻苦，休假時都想放鬆一下，偏偏我個性好動，又想多做一些有意義的事，便決定踏上做義工的第一步。」

阿健還記得參加的首個義工活動是賣旗，性質雖簡單，但幫助到別人所帶來的正能量及滿足感，令他一直充分投入往後近廿年的義工服務。由於父親從事裝修業，阿健耳濡目染及不時幫手下，也掌握了基本裝修技巧，並經常為長者的破舊家居作基本修復和鬆油；身為特警、體格強健的他，亦替慈善團體為居於唐樓的行動不便長者派遞白米，每次都會用雙手各提兩大包五公斤白米，撐上多層樓梯。

阿健也將工作上學到的專業知識，應用於義工服務。作為飛虎隊攻擊犬的訓練員，他曾到荷蘭深造馴犬技術，並考獲相關教練資格。二零零二年，他參與一項特別義工任務，以「動物守護

大使」及「心靈撫慰犬導師」雙重身份，走入校園教導學生領犬技巧。阿健憶述：「當時部分社會人士對警務人員仍存有誤解和抗拒，我們透過訓練犬隻接觸學生，令學生更了解警察工作，由最初有所保留變成敞開心扉，成功打破隔閡。」

另外，阿健亦有運用豐富的體能訓練經驗，於服務邊緣青少年的警隊義工計劃「奮進行動」中，擔任青少年拳擊班體能教練，透過運動向他們灌輸紀律及正向價值觀的重要性。

堪稱「多功能義工」的阿健表示，受助者回報的每一個笑容，正是支持他多年來把公餘時間奉獻社會的動力，「參與義務工作，除了讓我有更多機會連繫社會不同年齡及階層，更因經常帶同兒子參與各項服務，增進了父子情，亦能共同感受和傳播『施比受更有福』的正向精神。」

► 擁有馴犬教練資格的阿健，與狗隻走入校園，提升學生愛護動物的意識。



警署警長阿健已加入警察義工服務隊19年，多年來服務社會不同階層。

# 服務社群近廿載

### 警察義工服務隊關懷社區20載

二零零四年成立的警察義工服務隊服務多元化，包括探訪獨居長者、組織青少年活動、協助大型活動的後勤及人群管理工作（例如香港馬拉松、毅行者）等。

如有意參與或協助警察義工服務隊活動，請掃描二維碼與我們聯絡，秘書處成員會盡快回覆。





# 警隊出席 創新科技獎項嘉許禮

**資**訊系統部獲創新科技署邀請出席在七月十五日舉行的2024年創新科技獎項嘉許禮。嘉許禮旨在表揚香港創科界精英在過去一年揚威海內外的卓越成就，約300名本地創科界代表出席。

資訊系統部今年憑着六項以智慧搜救及情報主導巡邏有關的創新方案，於第49屆日內瓦國際發明展勇奪五金一銀佳績，其中緊急救援手機應用程式「HKSOS」更再次於日內瓦國際發明展獲得評審團嘉許金獎。

◀ 助理處長（資訊系統）關翠貞（中）與資訊系統部高級警司莫俊傑（右）向行政長官李家超介紹得獎項目。

# 衛生署到訪警隊 了解數碼警政發展

衛生署資訊與科技辦公室主任杜美琪醫生於七月二十四日率領20多名衛生署人員到訪資訊系統部，了解警隊推動數碼項目的經驗。

助理處長（資訊系統）關翠貞先向衛生署人員介紹數碼警政的最新發展，並展示多個由資訊系統部開發的技術方案，包括人工智能聊天機械人「iQ」、電子傷者管理系統及災難遇害者（死後）資訊系統等。衛生署人員對電子傷者管理系統能夠整合及傳遞跨部門數據尤感興趣，雙方就此展開深入討論，探討未來合作的可能性。



▶ 人員講解資訊系統部開發的技術方案。

# 網絡攻防精英培訓暨攻防大賽



由網絡安全及科技罪案調查科（網罪科）、數字政策辦公室及香港互聯網註冊管理有限公司合辦的網絡攻防精英培訓暨攻防大賽於八月二日結束。為期三日的活動吸引160位來自逾70間機構的網絡安全從業員參加培訓，並有超過300支隊伍共740人參與攻防比賽。

自二零二一年起，網罪科每年均舉辦網絡事故應變培訓，今年的培訓增添滲透測試和實戰元素，加強參與者對自身機構的網絡基礎架構的認識。活動亦為業界與學界精英提供平台實踐所學，透過線上和實體比賽測試他們應對網絡事故的能力，同時與業界頂尖專家進行交流探討。

◀ 網罪科總警司林焯豪為活動致歡迎辭。



# 交通總部宣傳單車安全



警察單車會成員提醒市民騎單車時應遵守交通規則。

交通總部（行政）警司黎小慧及道路安全課總督察林啟森於八月四日會見傳媒，公布二零二四年上半年的交通意外統計與分析，並宣布展開打擊不良駕駛及單車違規的專題行動。

今年首六個月錄得的致命及嚴重受傷意外，較去年同期顯著下降42%。當中，行人仍然是交通意外的高風險群體，但數字已比去年同期大幅減少47%。惟單車致命交通意外在上半年呈現明顯上升趨勢。為打擊不專注駕駛等違法行為及減少單車意外，交通總部於今年第三季統籌代號為「亮景」及「朝陽」的新一輪專題執法行動，加強宣傳教育和執法。

中國香港單車總會和警察單車會亦有到場推廣單車安全，並由中國香港單車總會執行委員梁志賢向傳媒分享騎單車應注意的要點及安全小錦囊。人員亦提醒市民騎單車時應佩戴安全頭盔和遵守交通規則，並呼籲司機必須妥善觀察盲點，切勿超速。

# 西九龍總區交通部與多機構合作 提升司機安全駕駛意識

西九龍總區交通部自二零二二年與運輸署和駕駛學校合作推出先導計劃，提升駕駛改進課程的內容，由道路安全組人員在課程期間以分享會形式，向司機分析交通意外案例及強調謹慎駕駛態度的重要性，至今已舉辦近80場分享會。西九龍總區交通部今年六月將先導計劃拓展至職業司機層面，向參與運輸署的公共服務司機職前課程的司機進行講解，提醒他們有責任保障市民日常出行的安全。

人員亦為運輸業輸入勞工計劃的司機講解香港道路環

境的安全要點，加強他們對香港道路設計和交通法規的了解，以減低意外風險。此外，人員與九龍汽車駕駛教師公會合作，向駕駛教師分享暫准駕駛執照司機的常見意外及違例事項。人員亦與業界攜手在大型車輛的車身貼上交通安全反光貼紙，提醒司機切勿與前車距離太近。

為貫徹2024年重點交通執法項目，西九龍總區交通部將繼續透過多機構合作模式推廣道路安全意識，締造一個路上零意外的社區。

道路安全組人員在駕駛改進課程期間舉辦分享會，向司機分析交通意外案例。



# 邊界警區成立惡劣天氣應變小組



近年極端天氣頻繁出現，邊界警區針對區內的地理特點，成立邊界警區惡劣天氣應變小組，並於七月三十日舉行啟動儀式，由邊界警區指揮官劉經倫向小組成員頒發委任狀。他分享過往的行動經驗及跨部門協作應對極端天氣的要點，並提醒小組成員必須未雨綢繆，為拯救生命及保護財產作好準備。

落馬洲、打鼓嶺及沙頭角分區的人員需經選拔後才能加入應變小組。成員需接受由消防處提供的水浸行動訓練，以提升在極端天氣下的行動效率和能力。

◀邊界警區指揮官劉經倫（左一）向小組成員分享過往的行動經驗。



## 《維護國家安全條例》系列 8

今期介紹《條例》第7部的新增警方執法權力及其他與調查相關事宜，法例涵蓋的案件須為國安性質並獲得法庭判令；同時亦介紹針對危害國安潛逃者施行的措施。

### 《條例》第7部：維護國安相關執法權力及訴訟程序



#### 第74-78條 – 警方向法院申請延長警方羈留期

- ▶ 為調查危害國家安全罪行，裁判官可授權警方延長被捕人在沒有被起訴下的羈留期，但延長羈留期不得多於14日，而外出就醫並不列入羈留時間



#### 第79-80條 – 警方向法院申請就諮詢法律代表施加適當限制

- ▶ 因應危害國家安全情況，裁判官可授權警方在被捕人或受查人羈留期間，限制諮詢個別律師或律師行



#### 第81-86條 – 行動限制令限制保釋者的行動

- ▶ 裁判官可發出行動限制令指示獲保釋人須遵從規定，包括須於指明地方居住、限制進入指明地方或不得以任何方式與指明人士聯繫



#### 第90-96條 – 應對及打擊危害國安潛逃行為的措施

- ▶ 禁止向潛逃者提供/處理其資金或向潛逃者租賃/提供不動產或與潛逃者合夥企業/合夥等；
- ▶ 暫時吊銷執業資格、業務或工作所須的准許或註冊；
- ▶ 暫時罷免潛逃者擔任公司董事職位；
- ▶ 撤銷特區護照

### 考考你

根據第60條，保安局局長可藉什麼方法，禁止指明組織在特區運作呢？

參加者需於9月4日前將答案連同中文姓名、職級、駐守單位及聯絡電話電郵至 [nsc-cpa@police.gov.hk](mailto:nsc-cpa@police.gov.hk)，並註明「國安你要知」。答案將於下一期《警聲》公佈，將以電腦抽籤形式抽出十名提交正確答案的得獎同事，可獲國安處紀念品。

#### 上期答案：

根據第49條，請列舉其中三個損壞或削弱公共基礎設施的行為：-

- ▶ 使該設施變得容易濫用或損壞；
- ▶ 使該設施變得容易無權接達或改動；
- ▶ 導致該設施無法發揮其完整或部份應有功能；或
- ▶ 導致該設施偏離原有設定及運作



《維護國家安全條例》

國家安全★你我使命



▲人員在演習中協助傷者。

## 東九龍總區舉行重大事故演習

東九龍總區行動部於六月二十一日聯同香港鐵路有限公司（港鐵）、消防處、醫院管理局及聖約翰救護機構，在港鐵啟德站舉行代號「罡風」的跨部門重大事故演習，加強警隊與不同部門處理重大鐵路事故的溝通和協作能力，為啟德體育園啟用作準備。

演習模擬大型國際活動在啟德體育園結束後，大批市民到港鐵啟德站乘坐列車離開，其間發生緊急事故，導致列車停駛及多名市民受傷。人員於現場設立指揮站，以協調及指揮整個拯救行動。超過1 400名人員參與演習，包括東九龍總區衝鋒隊、警察機動部隊、總區刑事部、牛頭角分區、反恐特勤隊及隸屬投訴警察課的傷者查詢小組等。另有75名警隊學長計劃成員、1 000名港鐵職員及其家屬參與演習，親身體驗警隊及各部門處理重大事故的能力。

**型格警察 PIXEL POLICE** **國家安全**

**新界南總區**  
**1. 國家安全問答比賽**  
 (第一浪：2024年9月1至21日)  
 (第二浪：2025年3月中)

**2. 國家安全體驗日**  
 (2024年9月25日)

獎品：型格警察 第三彈  
 「家國系列」磁石貼禮品  
 \*詳情請留意訓練及職員關係辦公室

熱身問題：  
新界南國家安全問答比賽如何參加？

A. SMS

B. 郵件

C. eSurvey

D. 現場報名



# 新界北總區管理人員 與員佐級協會交流

新界北總區指揮官林敏嫻於七月二十五日邀請員佐級協會新界北總區主席廖政達及其他代表共敘閒談，藉此加強與前線人員的溝通和交流，並感謝各員佐級協會代表的工作及貢獻。各協會代表分享工作的點滴和挑戰，以及他們對總區的建議及福利訴求。



新界北總區指揮官林敏嫻（前排左三）及一眾管理層與員佐級協會代表共敘閒談。

## 黃大仙警區舉辦 分享會聯繫社區

黃大仙警區於六月二十一日舉辦分享會，共11名黃大仙區議員及九名黃大仙地區服務及關愛隊伍（關愛隊）成員出席。分享會先由黃大仙警區指揮官楊鎮波致歡迎辭，並由東九龍總區失蹤人口調查組介紹「智蹤計劃」。其後，東九龍總區防止罪案辦公室人員分享最新防騙資訊及呼籲與會者協助於社區內推廣「防騙視伏APP」。最後，黃大仙警區警民關係組人員與區議員及關愛隊成員探討未來合作方向，互相交流防罪工作的經驗和心得。



▲黃大仙警區指揮官楊鎮波（左三）與區議員及關愛隊成員交流社區警政。



廉署社區關係處助理處長嚴厚蘊分享誠信管理的知識。

## 「智匯東九2.0」分享會

東九龍總區行政部於八月二日舉辦「智匯東九2.0」分享會，由廉政公署（廉署）社區關係處助理處長嚴厚蘊帶領首席廉政教育主任馮志偉及總調查主任林長青等人員，與東九龍總區督導人員作分享交流，以提升督導人員對誠信管理的警覺性及專業知識。講者向出席者講解香港最新的貪污形勢及《公務員守則》內最新有關「堅守法治 廉潔守正」的章節，並透過案例分享，讓督導人員了解他們在下屬行為失當時需履行的角色及責任。分享會上亦介紹警隊與廉政公署的溝通渠道，為督導人員提供全方位的防貪信息。分享會以線上線下形式舉行，吸引近100名督導人員參與，包括東九龍總區各部門的警署警長或以上職級人員。出席者均表示分享會有助他們辨識在工作上容易出現貪污的地方及潛在的誠信挑戰。



# 警隊學長計劃活動

## 當一日見習督察 >>>

45位警隊學長計劃學員在八月二日至三日獲挑選參與「當一日見習督察」訓練體驗營，親身體驗中式步操及體能訓練、實彈射擊示範、野外定向、參與升旗儀式及在「吧叻」留宿一晚等。是次體驗營更首次加入戰術訓練和模擬案件處理，讓學員能更全面體驗見習督察的訓練。大會亦邀得前警察機動部隊校長陳健國帶領學員跑山。參與學員均表示體驗營能加深他們對見習督察訓練的了解，堅定日後投考警隊的決心。



總學長暨助理處長（人事）陳民德（中）頒發最佳學長金獎予高級督察葉正（左）。

學員在夏令營學習團隊合作。



## 夏令營 >>>

警隊學長計劃夏令營於八月三日在警察學院基礎訓練學校舉行，吸引超過300位學長和學員參與。總學長暨助理處長（人事）陳民德致開幕辭時表示計劃已踏入第20屆，過往吸納了不少優秀、有才能的學員投身警隊。他相信通過參與計劃的各類活動，學員能對警務工作有更透徹的認識。

夏令營設有多個警務訓練站，讓學員了解成為警察所需的特質。今年更首次加入雷射槍挑戰，讓學員初嚐射擊滋味。當日陳健國向學員分享他在警隊工作及攀登珠穆朗瑪峰的心路歷程，學員均同意獲益良多。此外，大會亦頒發獎項予最佳學長，以及在「當一日見習督察」中的三位最佳學員。

## 實習生 體驗八鄉少訊中心訓練日營

公共關係部與港島總區於七月三十日帶領暑期實習生，到八鄉少年警訊永久活動中心暨青少年綜合訓練營（八鄉少訊中心）參與訓練日營。

實習生在八鄉少訊中心導師的帶領下接受一連串訓練，包括中式步操、障礙賽及空中飛索等，挑戰自我，提升團隊精神和領導才能。



▲港島總區指揮官郭嘉銓（後排左一）帶領實習生參與日營。



▲「傳承計劃」德望學校總大使暨秀茂坪警區指揮官謝翠恩（中）率領學生參與歷奇活動。

## 「傳承計劃」 領學生遊歷八鄉少訊中心 >>>

「傳承計劃」警察大使一連兩日於七月三十日至三十一日在少年警訊永久活動中心暨青少年綜合訓練營（八鄉少訊中心）為德望學校的師生舉辦歷奇訓練活動，加強警察校友與母校學生之間的聯繫。

「傳承計劃」德望學校總大使暨秀茂

坪警區指揮官謝翠恩、黃大仙警區警民關係組及八鄉少訊中心導師共同率領51名學生、教師及警隊學長計劃的學員，參與各種歷奇活動及團隊訓練，包括飛索體驗、游繩下降、指模工作坊及黑暗中探索等項目。參加者勇敢突破自我，認同活動有助提升抗逆能力及加強防罪意識。



## 機場警區

# 與航空業界攜手防罪

機場警區於七月三十日舉辦防範機艙及行李盜竊案的講座，匯聚機場管理局（機管局）、機場保安及22間航空公司的代表參加。講座上，機場警區副指揮官沈靜芬、總督察（刑事）游凱鈴、情報組高級督察梁曉敏及警民關係主任李凱鈴分別講解常見的盜竊手法及預防策略，並介紹「防騙視伏APP」。

機場警區亦於七月三十一日聯同機管局為120位初到機場工作的輸入勞工舉辦防罪防騙講座，以鞏固他們的守法意識及防止他們誤墮騙案。

此外，為加強向旅客宣傳防盜意識，機場警區近日製作宣傳動畫並安排在機艙顯示屏播放，提醒旅客要隨身攜帶貴重物品，以免賊人有機可乘。

▶機場警區副指揮官沈靜芬講解常見的機艙及行李盜竊手法。



## 耆樂警訊

# 參與黃金時代展覽

耆樂警訊於八月二日至四日參與第九屆黃金時代展覽暨高峰會，在香港會議展覽中心設置攤位，由24名來自九龍城區、大嶼山區及將軍澳區的耆樂警訊會員向入場長者介紹耆樂警訊、推廣「防騙視伏APP」、派發防騙單張及招募新會員。

港島總區指揮官暨耆樂警訊中央諮詢委員會主席郭嘉銓及多名中央諮詢委員會委員親臨攤位支持，並於現場一同宣傳防騙信息。展覽期間，超過300名長者即場申請加入耆樂警訊。

◀耆樂警訊吉祥物「豆大師」在攤位宣傳防騙信息。



▼邊界警區「提子大使」在嘉年華上表演防騙話劇。

# 沙頭角「提子」防騙計劃嘉年華

為加強社區防騙意識，邊界警區警民關係組和社區參與職務隊於五月十九日在沙頭角舉行沙頭角「提子」防騙計劃嘉年華開幕禮。活動得到中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室、北區民政事務專員、新界鄉議局、北區區議員和沙頭角區鄉事委員會的支持，並吸引過千名區內居民、少年警訊及耆樂警

訊義工參與。

新界北總區指揮官林敏嫻和邊界警區指揮官劉經倫擔任主禮嘉賓。他們致辭時強調保護市民財產的重要性，並指出防騙吉祥物「提子」在防止罪案方面擔當重要角色。嘉年華以「提子」為主題，透過「提子」壁畫、裝置藝術品及攤位遊戲，向公眾傳遞防騙信息。





# 公共關係部頒授典禮

公共關係部於八月五日舉行頒授典禮，助理處長（公共關係）陳思達（第一排右七）向89名警務人員及文職人員頒授警察長期服務獎章、加敘勳扣及指揮官嘉獎，表揚他們在促進警隊與公眾溝通上的努力和貢獻。



## 《警聲》編輯委員會

公共關係部總警司  
公共關係部高級警司（傳媒聯絡及支援）  
公共關係部首席新聞主任（宣傳及刊物）  
公共關係部總督察（傳媒關係）  
港島總區助理訓練及職員關係主任  
東九龍總區訓練及職員關係主任  
西九龍總區訓練及職員關係主任  
新界南總區訓練及職員關係主任  
新界北總區助理訓練及職員關係主任  
水警總區訓練及職員關係主任  
人事部總督察  
警察學院總督察  
刑事總部高級督察  
員佐級協會代表  
總務及發展組行政主任

梁仲文（主席）  
黃冰冰  
蔡詠嫻  
譚敏姬  
蕭志明  
李沛賢  
賴東升  
麥嘉寶  
陳潤華  
李佩嫻  
林愷聰  
陳純煒  
盧海珊  
馬雲輝  
余嘉穎

## 編輯部

編輯：王嘉慧（2860-6171）  
記者：范泳茵（2860-6172）  
鍾龍山（2860-6131）  
攝影：林志軒（2860-6174）  
葉兆奇（2860-6175）  
傳真：2200-4310  
地址：香港灣仔軍器廠街一號警察總部警政大樓十樓  
警隊網頁：<https://www.police.gov.hk/>  
電郵：[sio-offbeat-pr@police.gov.hk](mailto:sio-offbeat-pr@police.gov.hk)  
第1264期截稿日期：二零二四年八月二十二日（下午六時前）  
第1265期截稿日期：二零二四年九月五日（下午六時前）

香港警務處公共關係部製作

## 語文天地遊戲第二三五則

### 談談花說說草

秋去冬來春又至，隨著四季的更迭交替，繁花依序綻放。花草樹木比比皆是，對於與花草有關的字詞、慣用語，你可知多少？

以下十個英文慣用語都與植物有關，請把它們與意思最接近的中文用語配對起來。

- |  |         |
|--|---------|
| 1. Be barking up the wrong tree        | A. 事不宜遲 |
| 2. Go to seed                          | B. 今非昔比 |
| 3. Beat around the bush                | C. 連蒙帶騙 |
| 4. Not let the grass grow under feet   | D. 藥石亂投 |
| 5. Be pushing up the daisies           | E. 打鐵趁熱 |
| 6. Lead up the garden path             | F. 進退兩難 |
| 7. Make hay while the sun shines       | G. 枯燥無聊 |
| 8. Watch grass grow                    | H. 一葉障目 |
| 9. Up a gum tree                       | I. 一命嗚呼 |
| 10. Can't see the forest for the trees | J. 避重就輕 |

答案：1. \_\_\_\_\_ 2. \_\_\_\_\_ 3. \_\_\_\_\_ 4. \_\_\_\_\_ 5. \_\_\_\_\_  
6. \_\_\_\_\_ 7. \_\_\_\_\_ 8. \_\_\_\_\_ 9. \_\_\_\_\_ 10. \_\_\_\_\_

參加者請於八月二十九日或之前把答案連同姓名、UI編號、職位、聯絡電話、所屬單位及主管（必須為警司級人員或行政主任）的姓名，以派遞方式送交九龍灣兆業街1號前牛頭角分區警署1樓警察翻譯主任事務課收，信封面請註明「語文天地」。每期得獎名額八個，每名得獎者可得面值共港幣二百元的書券。如超過八名參加者答對全部題目，則以抽籤方式選出得獎者。如沒有參加者答對全部題目，則在答中最多題目的參加者中抽出得獎者。遊戲答案以編者的答案為準。得獎者將獲專函通知領獎。  
查詢電話：3661-6395。

第二三四則遊戲答案：

1. D 2. F 3. A 4. G 5. I 6. B 7. H 8. C 9. J 10. E

（由警隊善用兩文三語工作小組供稿）

## 感謝 真言

Madam張：

本人要藉着這次機會衷心感謝你們和的士司機添哥的專業表現和精神。

今年六月尾，我乘搭的士期間，因添哥忙於幫我卸下車尾廂行李，而我亦忙於回覆短訊，雙方都同樣忘記車資找贖事宜便離開。

而我回家後才發現，於是經網上報案。Madam迅速幫我聯絡當日的士司機，添哥亦老實地把餘額即時退回給我。

我很感恩我能夠親身體驗到香港警隊處理案件的專業、效率及同理心，我真的衷心感謝你的幫忙。

祝各人員工作愉快  
張女士  
二零二四年七月九日



深水埗警區情報組  
偵緝警員 張雲婷



# 警察欖球隊 赴北京交流

24名警察欖球隊隊員於七月二十四日至二十八日前赴北京，參與建國75周年暨香港回歸27周年北京欖球交流賽，與國家欖球青年隊交流及切磋球技，加深彼此的友誼。球賽以外，隊員亦出席天安門廣場的升旗儀式，並到訪故宮及長城，了解祖國歷史，增強民族情感與愛國情懷。

警察欖球隊與國家欖球青年隊透過交流賽加深彼此的友誼。



甲一籃球員與學生切磋球技。

## 港島總區 防騙籃球培訓計劃

為了以多元化的方式宣傳防騙，港島總區於二零二三年十月展開港島總區防騙3x3籃球培訓計劃，透過籃球培訓向中小學生宣傳防騙資訊。表現傑出及有潛質的學員，有機會接受本港男子甲一籃球聯賽的現役球員（球員）的專業訓練。

計劃為期一年並分為三個階段。首階段安排球員到訪學校，向學生親身示範籃球技巧並與他們切磋球技。港島總區防止罪案辦公室人員同時向學生講解最新騙案手法。人員至今已到訪區內30間中小學，接觸超過1 000名學生。

而第二階段則是安排學員進行義工服務。其中在七月十日的義工探訪中，港島總區副指揮官林鴻釗聯同中西區青年社區建設委員會主席葉亦楠，率領學員及球員到訪香港紅十字會甘迺迪中心，與有特殊學習困難的學童體驗3 x 3籃球的樂趣，並分享防騙小貼士。

計劃的第三階段是將在九月舉行的3x3籃球賽及防罪嘉年華，歡迎各位參加。

## 武術會支持「功夫閣」 武術表演逾20年

警察中國武術會（武術會）於八月六日在尖沙咀九龍公園舉行的「功夫閣」節目中表演武術，由警隊人員、家屬、武術班導師及嘉賓表演近40多個項目，包括醒獅表演、各類武術及兵器示範，現場觀眾反應熱烈。

「功夫閣」武術表演是由中國香港中國國術龍獅總會和康樂及文化事務署合辦的免費文娛活動，旨在向市民及遊客推廣功夫。武術會支持活動超過20年，藉此宣揚傳統文化、推廣健康生活及加強與市民接觸，展現警隊的正面形象。



武術會成員透過武術表演，加強與市民接觸。

# 合作加強打擊 黑錢研討會2024

## 研討會 2024 FINANCIAL INSTITUTIONS AML FORUM 2024



### 打擊黑錢上的應用 in combatting money laundering



黃仁樂先生  
Mr. Charles WONG

潘雲展先生  
Mr. Allen POON

主持:鄭麗琪女士  
Moderator:  
Ms. Kelly CHENG

香港上海匯豐銀行  
The Hong Kong and Shanghai Banking Corporation

交通銀行(香港)  
Bank of Communications (Hong Kong)

財富情報及調查科主管  
Head of Financial Intelligence and Investigation Bureau

為推動公私營持份者合作加強打擊洗黑錢，財富情報及調查科首次透過研討會形式探討相關策略，於八月二日舉辦金融業反洗黑錢研討會2024，多達200名來自執法機關、金融監管機構及逾40間金融機構的代表出席。

處長蕭澤頤擔任主禮嘉賓，他致辭時指出洗黑錢環境日新月異，強調公私營合作尤為重要，並鼓勵與會者採取具策略性、創新且主動的措施，以全面提升打擊洗黑錢的成效。其他主禮嘉賓為刑事及保安處處長葉雲龍、助理處長(刑事)鍾詠敏、財富情報及調查科總警司鄭麗琪、香港金融管理局助理總裁(法規/打擊清洗黑錢)陳景宏及銀行公會防制洗錢委員會主席李慧文。

研討會旨在加強執法機關、金融監管機構及金融機構等各方的合作，讓銀行、儲值支付工具公司及其他持份者的高層及反洗黑錢前線專業人士分享真知灼見，並探討如何在瞬息萬變的環境下應對現有挑戰。兩場的專題小組討論分別由香港金融發展局總監及主管(政策研究)董一岳博士及鄭麗琪主持，內容圍繞反洗黑錢的國際標準、應對措施和資訊交換等多個範疇，冀強調公私營合作、創新能力和持續學習對打擊金融罪行的重要性。

警方亦表揚銀行業在打擊洗黑錢方面的貢獻和努力，並宣布於八月展開「反洗黑錢月」，推行一系列宣傳活動，以提高市民的反洗黑錢意識。

◀ 財富情報及調查科首次透過研討會形式，探討公私營持份者合作加強打擊洗黑錢的策略。  
It is the first time for FIIB to explore AML strategies for enhancing public-private partnership by means of panel discussion.



麥永賢先生  
Mr. Tony MAK

陳景宏先生  
Mr. Raymond CHAN

李銘江先生  
Mr. Victor WU

中國工商銀行(亞洲)  
Industrial and Commercial Bank of China (Asia)

香港金融管理局  
Hong Kong Monetary Authority

恒生銀行  
Hang Seng Bank

▲ 香港金融管理局助理總裁(法規/打擊清洗黑錢)陳景宏(中)參與專題小組討論，商討打擊洗錢的策略。

The Executive Director (Enforcement/AML) of HKMA Mr Chan King-wang (centre) explores AML strategies in the panel discussion.

# Forum

the importance of public-private partnership, innovation and continued learning in the fight against financial crimes.

The Force also commended the contributions and efforts of the banking industry in AML, and announced that a range of activities would be held in August during the AML Month to raise public awareness on AML.

▶ 藝人曹永廉(左)及區永權擔任活動嘉賓，並介紹最新出版的反洗黑錢漫畫《黑金陷阱》。  
Artistes Mr Raymond Cho (left) and Mr Albert Au, being guests of the event, introduce the newly published AML comic book *The Dirty Money Trap*.

▶ 多達200名來自執法機關、金融監管機構及逾40間金融機構的代表出席研討會。

The forum is attended by some 200 representatives from law enforcement agencies, financial regulators and over 40 financial institutions.



# 推動公私營 金融業反洗



金融業反洗黑錢  
 FINANCIAL INSTITUTION

專題討論: 科技在打擊

Panel discussion: Use of technology

趙家璧女士  
 Ms. Charlotte  
 CHIU

李思平先生  
 Mr. Vincent LI

鍾國亮先生  
 Mr. Sum CHUNG

香港賽馬會  
 The Hong Kong  
 Jockey Club

支付寶(香港)  
 Alipay (HK)

中國銀行(香港)  
 Bank of China (Hong  
 Kong)



▶ 處長強調公私營合作對打擊洗黑錢尤為重要。  
 The Commissioner emphasises the critical role of public-private partnership in AML.

▼ 財富情報及調查科總警司鄭麗琪(右一)主持專題小組討論, 與參加者探討科技在打擊洗黑錢上的應用。  
 CSP of FIIB Cheng Lai-ki (first right) moderates the panel discussion on the use of technology in AML.



## Promoting public-private partnership in AML

# Financial Institutions AML

To promote collaboration among public and private stakeholders in enhancing anti-money laundering (AML) efforts, the Financial Intelligence and Investigation Bureau (FIIB) explored AML strategies by means of panel discussion for the first time. It hosted the Financial Institutions AML Forum 2024 on August 2, gathering over 200 representatives from law enforcement agencies, financial regulators and participants from more than 40 financial institutions.

Commissioner Siu Chak-ye officiated at the event. In his speech, the Commissioner pointed out the shifting dynamics of money laundering, emphasising the importance

of public-private partnership and encouraging participants to adopt strategic, innovative and proactive measures to improve the effectiveness of AML efforts. Other officiating guests included Director of Crime and Security Yip Wan-lung, Assistant Commissioner (Crime) Chung Wing-man, Chief Superintendent (CSP) of FIIB Cheng Lai-ki, Executive Director (Enforcement/AML) of Hong Kong Monetary Authority (HKMA) Mr Chan King-wang and Chairperson of the Anti-Money Laundering Committee of the Hong Kong Association of Banks Ms Carol Li.

The forum aimed to enhance collaboration of key

stakeholders, including law enforcement agencies, financial regulators and financial institutions, for senior management and frontline AML professionals from banks, stored value facilities companies and other stakeholders to share insights on addressing the emerging challenges in the ever-evolving landscape of money laundering. In the two panel discussions moderated by the Director, Head of Policy Research for the Financial Services Development Council Dr Rocky Tung and Cheng Lai-ki respectively, the topics focused on domains involving international AML standards, regulatory response and intelligence exchange, highlighting



# HKI's basketball programme to fight scams

To promote the awareness of anti-deception through diverse approaches, Hong Kong Island (HKI) has launched the HKI Anti-deception 3 x 3 Basketball Tournament Programme since October 2023 to disseminate anti-deception information among primary and secondary school students through basketball training. Trainees with outstanding performance and potential may have chances to receive professional training from current A1 division men's basketball players (the players).

The one-year programme consists of three phases. In phase I, players were arranged to visit schools to demonstrate basketball skills and play a friendly game with students, while officers of the Regional

Crime Prevention Office of HKI briefed students on the modus operandi of latest scams. 30 primary and secondary schools on HKI have been visited and more than 1 000 students have been reached so far.

In phase II, the trainees were arranged for doing volunteer services. In the volunteer visit on July 10, Deputy Regional Commander of HKI Lam Hung-chuen and Chairman of the District Youth Community Building Committee of Central and Western District Mr Ip Yik-nam led the trainees and players to pay a visit to the Hong Kong Red Cross John F. Kennedy Centre, where they shared the joy of playing 3 x 3 basketball with students with special education needs and gave them tips on scam prevention.

In phase III, a 3 x 3 basketball tournament and anti-crime carnival will be held in September. All are welcome.



Trainees and players share the joy of playing 3 x 3 basketball with students with special education needs.

## Police Rugby Team visits Beijing

The Police Rugby Team (PRT) went to Beijing between July 24 and 28 to participate in the rugby exchange tournament in celebration of the 75th anniversary of the founding of the People's Republic of China and the 27th anniversary of the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region. PRT exchanged skills and had a match with the national youth rugby team to strengthen mutual

friendship.

In addition to the tournament, PRT members also joined the flag-raising ceremony at Tiananmen Square and visited the Forbidden City and the Great Wall to understand the history of our motherland for enhancing national awareness and patriotism.



PRT has a match with the national youth rugby team.



Wushu Club has been supporting Kung Fu Corner for over 20 years.

## Wushu Club supports Kung Fu Corner

The Police Chinese Wushu Club (Wushu Club) offered a martial art performance for the Kung Fu Corner held in Kowloon Park on August 6. Force officers and their family members, wushu class instructors and guests made nearly 40 performances, including lion dances, wushu shows and weapon demonstrations, gaining enthusiastic response from the audience.

The Kung Fu Corner performance,

a free entertainment offered by the Chinese Martial Arts Dragon and Lion Dance Association of Hong Kong, China and the Leisure and Cultural Services Department, aims at promoting kung fu. Wushu Club has been supporting the activity for over 20 years, with a view to promoting Chinese culture and healthy lifestyle, as well as enhancing the communication between the Force and members of the public to project the Force's positive image.



**有獎  
謎語**  
1263

**今期謎語：**

猜一位出戰  
巴黎奧運會的香港選手

謎面：  
「東京奧運會落敗，  
巴黎出戰再爭雄，  
香江劍后淚花濺，  
榮獲史上第三金！」

上期謎底是「巴黎奧運會」，41人答中，被抽中的幸運兒是警員童可欣，將獲獎品一份。

得獎者請於本期《警聲》出版日計起的一個月內，帶備身分證明文件及通知函件前來灣仔軍器廠街一號警察總部警政大樓十樓《警聲》編輯部領獎。

答案以作者童三軍提供的謎底為準，截止日期為八月二十六日。參加者請將答案連同中文姓名、職級、駐守單位及聯絡電話傳真至2200-4310，並註明《有獎謎語》。

**就業輔導組協助你**

適合 警隊 退休人員 及 行將退休人員 之職位空缺  
Jobs available for Retired / Retiring Force Officers

檔案編號 Ref.No.	職位 Vacancies	月薪 (約數) Monthly Salary (approx.)
100	私人保安(港島區 - 中環)	\$32,000-\$35,000
101	復康巴士車長(全港各區)	\$18,965(超時\$100/小時)
102a	Head of Security (Hong Kong Island - Central)	\$50,000-\$60,000
102b	Security Assistant Manager (Hong Kong Island - Central)	\$32,000
103	公司司機及辦公室助理(新界區 - 沙田)	\$24,000-\$25,000
104	兼職私人司機(港島區 - 堅尼地道)	\$300/日
105	臨時私人/家庭司機(港島區 - 炮台山)	\$100/小時
106	助理管工(大仙祠)(九龍區 - 黃大仙)	\$23,935
107	教學助理(訓育)(九龍區 - 紅磡)	\$15,000-\$16,500
108	公司司機(港島區 - 上環)	\$23,000-24,000
109	的士車隊項目經理(新界區 - 葵涌)	\$25,000

如有任何查詢，請致電：2860-3232 / 2860-3209 / 2860-3243  
電郵地址：ip-sip-rsu-ps&sr@police.gov.hk  
最新職位空缺詳情網址：www.police.gov.hk/info/doc/job.pdf



香港警務處員工特約電器供應商  
**香港家居購物協會有限公司**

訂購熱線：2493-3344 | 6線 王先生

**精選產品**

K55S30  
4K LED Google TV

**SONY**  
55"

WS14S467HK  
7KG 前置式洗衣機

**SIEMENS**



- 3,840 X 2,160
- HDMI x 4 • USB x 2
- Triluminos Pro
- X-Balanced Speaker
- 闊1233 高784 深334mm(連底座)

特價發售

特價發售

- 1400 轉/分鐘
- 15分鐘超快洗
- 添放衣物功能
- 預設完成時間
- 闊595 高850 深470mm

FTKA50BV1H  
2匹 變頻掛牆分體式冷氣機

**DAIKIN**

RA08RF  
3/4匹 小涼伴窗口式冷氣機

**HITACHI**



- 17,050 Btu/hr
- 智慧省電ECO+模式
- 兒茶素空氣過濾網
- 室內機:闊1005 高297 深288mm
- 室外機:闊765 高420 深291mm

特價發售

特價發售

- 7,430 Btu/hr
- R32環保雪種
- PM2.5 WASABI納米鈦空氣過濾網
- 納米鈦不銹鋼塗層前置過濾網
- 闊470 高345 深640mm



尚有大量電器產品未能盡錄，歡迎致電查詢  
辦公室地址：九龍觀塘開源道60號駱駝漆大廈3座2樓U室  
網址：www.hkcpss.com.hk 電郵：sales@hkcpss.com.hk

**香港警察 儲蓄互助社**

**福到迎新歲**

只限網上/APP申請 每位社員 只限申請 乙套\*

福包  
◆ 三摺掛曆1個  
◆ 利是封共40個 (紅色及紫色，各20個)

8月19日 開始申請喇!

申請日期：8月19日上午10時正至9月5日下午5時正

如有查詢，請致電2399-7878 (接通後按9字) 與該社職員聯絡。

以諾聖經研讀 Enoch's Bible Study

深入淺出了解《希伯來書》

講員：鍾建文傳道(本團實習神學生)

實體+Zoom直播

2024年9月14, 21, 28 (共3堂)  
逢周六下午3-4時  
基址203室

報名：QR code 或致電本團

特別呼籲所有事奉人員及實踐關顧的弟兄姊妹參加!

旺角通菜街223號麗明大廈203室<港鐵太子A出口>  
查詢及報名 2799-2288 www.enochhk.org.hk

**智富一格**

課金同倒水無分別

QR code

**JPOA 手機流動應用程式**

立即下載

見到電子會員證 先係成功登入呀!

蘋果用戶 安卓用戶 下載Apk

**警務處文職人員會消息**

**太極拳班**

日期：2024年9月23日至11月25日 (逢星期一)  
節數：10節  
時間：晚上6時15分至7時30分  
地點：警察總部警政大樓東翼4樓5號多用途活動室  
費用：會員\$600；非會員\$660  
名額：15  
導師：黃佩瑩女士  
查詢：2860-3647 (徐小姐) / 2860-3605 (呂小姐)



# APTDIST collaborates with aviation industry to prevent crimes



▲ PCRO of APTDIST Li Hoi-ling explains the new functions of Scameter+.

The Airport District (APTDIST) held a seminar on preventing in-flight and baggage theft on July 30, attracting participation of representatives from the Airport Authority (AA) Hong Kong, Aviation Security Company Limited (AVSECO) and 22 airlines. At the seminar, Deputy District Commander of APTDIST Sum Ching-fun, Chief Inspector (Crime) of APTDIST Yu Hoi-ling, Senior Inspector of Intelligence and Support Section of APTDIST Leung Hiu-man and Police Community Relations Officer (PCRO) of APTDIST Li Hoi-ling explained respectively the latest intelligence and modus operandi of common thefts and preventive measures for such crimes. Scameter+ was also introduced.

In collaboration with AA, APTDIST held a crime-prevention and anti-deception seminar on July 31 for 120 newly imported workers at the airport to reinforce their awareness of the law and prevent them from falling into scammers' traps.

APTDIST has also recently produced a publicity animation to be displayed on in-flight seat-back screens, reminding passengers that they should carry valuable items with them all the time to prevent theft.

## SPC joins Golden Age Expo and Summit

The Senior Police Call (SPC) participated in the 9th Golden Age Expo and Summit between August 2 and 4, and established an exhibition booth at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre. 24 SPC members from Kowloon City, Lantau and Tseung Kwan O Districts introduced the SPC Scheme to the elderly, promoted Scameter+, distributed anti-

deception leaflets and recruited new members.

Regional Commander of Hong Kong Island cum Chairperson of the SPC Central Advisory Board (CAB) Kwok Ka-chuen and some SPC CAB members visited the exhibition booth to give their support, as well as promoting fraud prevention messages at the venue. Over 300 elderly people applied to join SPC on the spot during the Expo.

► Over 300 elderly people apply to join SPC on the spot during the expo.



"The Little Grape" art installation is displayed at Sha Tau Kok to disseminate anti-scam message.

## Anti-scam carnival at Sha Tau Kok

The Police Community Relations Office and the Community Engagement Cadre of Border District (BORDIST) inaugurated the opening ceremony of its outdoor carnival "Bring The Little Grape to Sha Tau Kok" at Sha Tau Kok on May 19. With the support of Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong Special Administrative Region, District Officer (North), Heung Yee Kuk, North District Councillors and Sha Tau Kok District Rural Committee, the event attracted over a thousand citizens and volunteers from the Junior Police Call and Senior Police Call.

Regional Commander of New Territories North Lam Man-han and District Commander of BORDIST Lau King-lun officiated at the opening ceremony. Both commanders emphasised the importance of protecting the property of our citizens and pointed out the important role played by the Force's anti-scam mascot, "The Little Grape", in crime prevention. The carnival, with "The Little Grape" as its theme, delivered anti-deception messages to the public through murals, installation art and booth games.

### Members of OffBeat Editorial Committee:

Mr Leung Chung-man	CSP PR (Chairperson)
Ms Jan Wong	SSP MLS PR
Ms Christine Choi	PIO PP PR
Ms Jay Tam	CIP MR PR
Mr Siu Chi-ming	ATSRO HKI
Mr Raymond Lee	TSRO KE
Mr Tommy Lai	TSRO KW
Ms Grace Mak	TSRO NTS
Mr Marco Chan	ATSRO NTN
Ms Jennifer Lee	TSRO MAR
Mr Wayne Lam	CIP SR 1
Mr Clement Chan	CIP A&S HKPC
Ms Suzanne Lo	SIP HQ (2) CRM
Mr Ma Wan-fai	JPOA REP
Ms Virginia Yu	EO G&D

Editor:	Ms Wong Ka-wai: 2860-6171
Reporters:	Ms Fan Wing-yan: 2860-6172 Dr Peter Chung: 2860-6131 Mr Hugo Lam: 2860-6174 Mr Rex Ip: 2860-6175
Photographers:	2200-4310
Fax:	2200-4310
Address:	10/F Arsenal House, Police Headquarters, No.1 Arsenal Street, Wan Chai, Hong Kong
Website:	<a href="https://www.police.gov.hk/">https://www.police.gov.hk/</a>
Email:	<a href="mailto:sio-offbeat-pr@police.gov.hk">sio-offbeat-pr@police.gov.hk</a>
Deadline for Issue 1264:	August 22, 2024 (before 6pm)
Deadline for Issue 1265:	September 5, 2024 (before 6pm)



# PMP activities

Former Commandant of PTU Chan Kin-kwok (first left) leads mentees to run up to Brick Hill.



## One Day as a PI

Between August 2 and 3, 45 Police Mentorship Programme (PMP) mentees were selected to participate in the "One Day as a Probationary Inspector (PI)" experiential training camp where they experienced Chinese-style foot drill training, physical fitness training, live ammunition shooting demonstrations, navigation exercise, flag-raising ceremony and staying overnight at barracks. Tactical training and practical case handling were introduced for the first time, allowing mentees to gain wider exposure to PI training. Former Commandant of Police Tactical Unit (PTU) Chan Kin-kwok was invited to lead the mentees doing hill run. All mentees commented that the training camp could deepen their understanding of PI training and strengthened their determination to join the Force in the future.

talented mentees to join the Force. He believed that through various PMP activities, mentees could have a deeper understanding of police duties.

The event included multiple Police Training Stations for mentees to understand the qualities required of a police officer. A new laser shooting challenge was included for the first time, allowing mentees to have the first feel of shooting. Additionally, Chan Kin-kwok shared his policing career and experience in climbing Mount Everest. The mentees found the sharing session very inspiring. Moreover, awards for the PMP Best Mentor and top three mentees from the "One Day as a PI" were also presented during the camp.

## Summer Day Camp

The PMP Summer Day Camp was held at the Police College on August 3, attracting a participation of more than 300 mentors and mentees. In his speech, PMP Head Mentor cum Assistant Commissioner (Personnel) Chan Man-tak said that entering its 20th anniversary, PMP had attracted many outstanding and



Mentors and mentees join the laser shooting challenge.

## Interns experience day camp at JPC@PH

Public Relations Wing and Hong Kong Island led a group of summer interns to participate in an experiential day camp at the Junior Police Call Permanent Activity Centre and Integrated Youth Training Camp (JPC@PH) on July 30.

Under the guidance of JPC@PH instructors, the interns received a series of training, including Chinese-style foot drill, obstacle race and zipline, for challenging themselves, boosting their team spirit and broadening their leadership capabilities.



▲Officers of PR Wing and HKI lead interns in the experiential day camp at JPC@PH.

## Project Legacy's students attend JPC@PH camp

The Police Ambassadors of Project Legacy organised a two-day adventure training programme for students and teachers of Good Hope School at the Junior Police Call Permanent Activity Centre and Integrated Youth Training Camp (JPC@PH) between July 30 and 31 to strengthen the connection between police alumni and their alma mater.

Led by Chief Ambassador of Good Hope School of Project Legacy cum District Commander of Sau Mau Ping District Tse Tsui-yun, along with the Police Community Relations Office of Wong Tai Sin District and instructors from JPC@PH, the programme engaged 51 students, teachers and mentees of the Police Mentorship Programme in a variety of adventure activities and team-building exercises, including high-ropes challenges, abseiling, fingerprint workshops and explorations in the dark. The participants overcame their limits and agreed that the activities helped them enhance their resilience and awareness of crime prevention.



▲Students join the day camp at JPC@PH to strengthen resilience.

# KE's SAGEPEARLS 2.0 sharing

The Administration of Kowloon East (KE) held a sharing session under SAGEPEARLS 2.0 on August 2. A team from the Independent Commission Against Corruption (ICAC), with Assistant Director (Community Relations) Ms Yim Hau-wan leading Regional Officer Mr Fung Chi-wai and Chief Investigator Mr Lam Cheung-ching, shared experience and exchanged views with supervisory staff of KE to raise the supervisors' awareness of integrity management and update their professional knowledge.

The speakers gave a briefing on the latest corruption trends in Hong Kong and the sections on "Commitment to the rule of law" and "Integrity" in the updated Civil Service Code. The case sharing allowed the supervisors to understand their roles and responsibilities in dealing with the misconduct of their subordinates. The communication channel between the Force and ICAC was also introduced to provide comprehensive anti-corruption messages for the supervisory officers.

The sharing session was held both online and offline. About 100 supervising officers at ranks of Station Sergeant or above from various departments of KE attended. All the participants agreed that the sharing session helped them identify areas prone to corruption and potential integrity challenges at work.



▲ ICAC Regional Officer Mr Fung Chi-wai shares anti-corruption messages with supervisory staff of KE.

## WTSDIST holds sharing session for community engagement



▲ WTSDIST officer introduces Project PINPOINT to the stakeholders in the community.

Wong Tai Sin District (WTSDIST) organised an exchange and sharing session on June 21, which was attended by 11 members of the Wong Tai Sin District Council and nine members of Wong Tai Sin District Services and Community Care Teams (Care Teams). The sharing session started with a welcome speech by District Commander of WTSDIST Yeung Chun-po. Officers of the Regional Missing Persons Unit of Kowloon East (KE) then introduced Project PINPOINT. Afterwards, officers of the Regional Crime Prevention Office of KE shared the latest anti-deception information with the participants and appealed to them to help promote Scameter+. Lastly, officers of the Police Community Relations Office of WTSDIST discussed directions for future co-operation and exchanged their experience and insight on crime prevention with members of the District Council and Care Teams.

### Genuine Words from the Public

July 9, 2024

Madam Cheung,

I would like to take this opportunity to thank you and Taxi Driver Tim for your professionalism.

On my taxi trip in late June, while Tim was unloading my luggage from the trunk and I was busy answering text messages, we both forgot about the change to be given back to me after I paid the fare and left.

I only realised this when I arrived home. I reported it to the police online. You helped me contact the taxi driver promptly on the same day and Tim gave me the change at once.

I am very grateful that I have experienced first-hand the professionalism, efficiency and empathy of the Hong Kong Police Force in handling cases. Thank you for your help.

Wish you all success at work  
Ms Cheung



DIS SSPODIST  
DPC CHEUNG Wan-ting



# NTN management exchanges views with JPOA

**R**egional Commander (RC) of New Territories North (NTN) Lam Man-han invited the NTN Chairman of Junior Police Officers' Association (JPOA) Liu Ching-tat and other representatives for an informal gathering on July 25 to enhance communication and exchange opinions with frontline officers. RC NTN expressed her gratitude for the work and contribution of the JPOA representatives, who shared during the gathering their daily work and challenges. They also provided suggestions to the Region and spoke about their welfare needs.

► NTN management exchanges views with JPOA representatives.



## KE's major incident exercise

Operations (OPS) of Kowloon East (KE) conducted an inter-departmental major incident exercise codenamed BATTLEWIND with the MTR Corporation Limited (MTRC), Fire Services Department, Hospital Authority and St. John Ambulance at Kai Tak MTR Station to strengthen the communication and interoperability of the Force with different departments in dealing with major railway incident, so as to prepare for the commissioning of the Kai Tak Sports Park (KTSP).

The exercise simulated that during the dispersal of an international event held at KTSP, an emergency incident occurred with a large crowd of passengers on board a train, resulting in a halt of the train and multiple casualties. A command post was established at the scene to co-ordinate and direct the entire rescue operation. More than 1 400 officers were engaged in the exercise, including those from the Emergency Unit of KE, Police Tactical Unit, Crime of KE, Ngau Tau Kok Division, Counter Terrorism Response Unit and Casualty Enquiry Unit under Complaints Against Police Office. Moreover, 75 mentees of the Police Mentorship Programme and 1 000 staff members and relatives of the MTRC joined the exercise to understand the abilities of the Force and other departments in dealing with major incidents.

KE's major incident exercise simulates a train incident with multiple casualties.

## PR Wing presentation ceremony

Public Relations (PR) Wing held a presentation ceremony at the Police Headquarters on August 5. Assistant Commissioner (PR) Chan Sze-tat (centre, front row) presented Police Long Service Medals, Clasps and Commanding Officer's Commendations to 89 officers and civilian staff, who were praised for their efforts and contribution in promoting communication between the Force and the community.





## TBHQ promotes cycling safety

Superintendent (Administration) of the Traffic Branch Headquarters (TBHQ) Lai Siu-wai and Chief Inspector of Road Safety Unit Lam Kai-sum conducted a press briefing on August 4 to release the traffic accident statistics and analysis for the first half of 2024 and to announce the launch of thematic operations against inattentive driving and cycling violations.

In the first half of this year, recorded fatal and serious injury accidents decreased significantly by 42% when compared to the same period last year. While pedestrians remained the most vulnerable group in traffic accidents, the figure saw a major drop by 47% over last year's. Fatal traffic accidents involving cyclists, however, showed an upward trend in the first half of this year. To combat



▲ Superintendent (Administration) of TBHQ Lai Siu-wai distributes leaflets to promote cycling safety.

illegal acts such as inattentive driving and to reduce cycling accidents, TBHQ co-ordinates another round of thematic operations codenamed CLEARVIEW and GOLDENSUN respectively in the third quarter this year to enhance educational publicity and enforcement.

Representatives from the Cycling Association of Hong Kong, China (CAHK) and the Police Cycling Club also attended the briefing to promote cycling safety. Executive Committee Member of CAHK Mr Leung Chi-yin shared with the media salient points to note while cycling and safety tips. The officers also reminded the public to wear helmets and obey traffic regulations when cycling. Drivers were also urged to observe blind spots properly and that they should never speed.

## T KW promotes driving safety



Drivers are encouraged to put reflective road safety stickers on large vehicles.

Traffic Kowloon West (T KW) has been partnering with the Transport Department (TD) and driving schools since 2022 to initiate a pilot programme for enhancing the contents of the Driving Improvement Course. Road Safety Team (RST) officers analyse traffic accidents with the course attendees during sharing sessions, emphasising the importance of cautious driving attitudes. Nearly 80 sharing sessions have been conducted hitherto. Starting from June this year, the programme has been expanded to include professional drivers, explaining to participants of TD's Pre-Service Courses for public service vehicle drivers about their responsibility to ensure safety of citizens' commute.

Officers also explained the salient points of safety in Hong

Kong's road environment to drivers under the Labour Importation Scheme for Transport Sector to enhance their understanding of Hong Kong's road design and traffic regulations so as to reduce the risk of accidents. Moreover, T KW officers also collaborated with the Kowloon Motor Driving Instructors' Association to share common traffic accidents and violations among holders of Probationary Driving Licences. The officers also collaborated with the industry to put reflective road safety stickers on large vehicles to remind drivers to keep a safe following distance.

To uphold the Selected Traffic Enforcement Priorities 2024, T KW will continue to promote road safety awareness through multi-agency collaboration for creating a community with zero road accidents.

## BORDIST's Inclement Weather Response Cadre established

Extreme weather occurs frequently in recent years. To accommodate the geographical characteristics of the District, Border District (BORDIST) has established the Inclement Weather Response Cadre (IWRC) and held its kick-off ceremony on July 30. District Commander of BORDIST Lau King-lun presented letters of appointment to IWRC members. While sharing his previous operational experience and salient points on inter-departmental collaboration for coping with extreme weather, he reminded the members that they should be well prepared in advance and get ready to save life and property.

Officers from Lok Ma Chau Division, Ta Kwu Ling Division and Sha Tau Kok Division, who need to go through selection before joining IWRC, are required to receive flood operation training offered by the Fire Services Department (FSD) to enhance their operational efficiency and competency in handling incidents during extreme weather.



Cadre members attend the flood operation training offered by FSD.



## Force attends Reception for I&T Awards

The Information Systems Wing (ISW) was invited by the Innovation and Technology Commission to attend the Reception for Innovation and Technology (I&T) Awards 2024 on July 15. The reception aimed to recognise the achievements of Hong Kong's talents in the field of I&T on the Mainland and overseas in the past year. Around 300 local I&T representatives attended.

With its six innovative solutions related to smart search and rescue and intelligence-led patrol, ISW won five Gold and one Silver Medals at the 49th International Exhibition of Inventions of Geneva. Among the awards, the emergency rescue app "HKSOS" was once again awarded the Gold Medal with the Congratulations from the Jury.

► ISW officers are invited to attend the reception as a recognition of their I&T achievements.



## DH visits Force to learn about digital policing



Head of the Health Informatics and Technology Office of the Department of Health (DH) Dr To May-kei led a team of over 20 DH officers to visit the Information Systems Wing (ISW) to learn from the Force its experience in implementation of digital projects.

Assistant Commissioner (Information Systems) (ACP IS) Kwan Chui-ching introduced the latest developments in digital policing to the DH officers and showcased various innovative technology solutions developed by ISW, including the AI Chatbot "IQ", eCasualty Management System (eCMS) and Disaster Victim Post-mortem Information System. The DH officers were particularly interested in the cross-departmental data integration and exchange in eCMS, leading to in-depth discussions between both parties to explore future collaboration possibilities.

◄ ACP IS Kwan Chui-ching (first right) introduces the latest developments in digital policing to the DH officers.

## Cyber Attack and Defence Elite Training cum Tournament

The Cyber Attack and Defence Elite Training cum Tournament co-organised by the Cyber Security and Technology Crime Bureau (CSTCB), Digital Policy Office and Hong Kong Internet Registration Corporation Limited concluded on August 2. The three-day event provided training for 160 practitioners in cyber security from more than 70 organisations and attracted 740 participants forming over 300 teams to take part in the tournament.

CSTCB has been organising cyber incident response training annually since 2021. Practical elements and penetration testing were added to this year's training for participants to better understand the network infrastructure of their organisations. The event also provided a platform for the industry and academic elites to practise the skills they have learned and to test their capabilities in responding to cyber incidents in the online and physical competitions, as well as engaging in discussions with top industry experts.



▲ Cyber security practitioners join the training.



issue 1263



Since 1973

# OffBeat

香港警務處 www.police.gov.hk

August 21 to September 3, 2024

SERVING HONG KONG WITH HONOUR, DUTY AND LOYALTY

INSIDE

P.03 Cycling Safety publicity



P.10 Financial Institutions AML Forum

## Volunteering for nearly 20 years



## Former SDU officer

# now a multifaceted volunteer

SSGT of QRF NTN Mike joins PVSC to serve the public in his spare time.

The Hong Kong Police Volunteer Services Corps (PVSC) comprises many volunteer teams joined and supported by Force officers and civilian staff enthusiastic about giving back to the society. Station Sergeant (SSGT) of the Quick Reaction Force (QRF) of New Territories North (NTN), Mike, has been a PVSC volunteer for 19 years, during which he applies his expertise to serve different walks of life outside policing work.

Mike, who joined the Force in 1994, was stationed in Airport Security Unit and Special Duties Unit (SDU). In 2005, a colleague invited him to join the Police Rainbow Volunteer Group and he accepted right away with no hesitation. "The SDU trains hard, and I want to relax

during my vacation. However, with my active personality, I want to spend my spare time on something meaningful so I agreed to start volunteering."

Mike still remembers that he started off with flag-selling. As simple as it may seem, the positivity and satisfaction he gained from helping others drove him to dedicate to voluntary work in the next two decades. As he has been influenced and taught by his father, who is in the renovation industry, basic repairs and painting work for the dilapidated homes of the elderly are naturally no difficulty for Mike. With the physical strength of an SDU officer, Mike sometimes delivers for charity organisations bags of rice to the disabled elderly who live in tenement buildings. He can effortlessly carry two bags of 5kg rice in each hand and walk up a dozen flights of stairs.

Mike also applies his policing expertise in volunteering. Being the trainer of the fighting dogs in SDU, he

furthered his dog training study in the Netherlands and obtained relevant trainer qualifications. In 2020, he participated in a special mission in the capacity of an Animal Watchers Programme Ambassador and a trainer of companion dogs to teach dog leading techniques to students. Mike recalls, "The social sentiment towards police officers then was not all welcoming and was fogged by misunderstanding. Through dog training, the students could develop a deeper understanding of policing work. They gradually softened their attitude and were willing to open up, clearing the air eventually."

Mike also contributes his rich experience in physical training to voluntary work. He serves as a physical trainer in the youth boxing class organised by Operation Breakthrough, a police volunteering team helping youth at risk. By setting example through sports, he instils in the students the importance of discipline and positive values.

This multifaceted volunteer says

that his motivation to dedicate his spare time to serving the society in all these years is the service target's smile. "I always bring my son to participate in social services. Voluntary work not only gives me more opportunities to connect with different ages and social strata, but also strengthens the bond between me and my son by jointly experiencing and spreading the positive spirit of 'giving is better than receiving'."



As a qualified dog trainer, Mike teaches students how to lead dogs and care for animals.

### 20th anniversary of PVSC

Established in 2004, PVSC's diversified service ranges from visiting singleton elderly, organising youth activities, supporting logistics of large-scale events and crowd management (e.g. Hong Kong Marathon, Trailwalker) etc. Should you be interested in joining or assisting the activities of PVSC, please scan the QR code to contact us. The Secretariat will reply you shortly.

